

TWS BUDDIES 02



GoGEN



NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
USER MANUAL
HASZNÁLATI UTASÍTÁS



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Abyste mohli hlavová sluchátka správně a bezpečně používat, přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití a uschovejte jej. Při používání hlavových sluchátek se řiďte následujícími pokyny:

VAROVÁNÍ

- Při používání sluchátek byste měli odpovídajícím způsobem nastavit hlasitost, aby nedošlo k poškození sluchu.
- V potenciálně nebezpečných situacích přestaňte z bezpečnostních důvodů sluchátka používat.
- Nepoužívejte sluchátka k poslechu hudby, telefonování nebo přijímání hovorů v případě, že by tím mohlo docházet k rozptylování pozornosti při řízení.
- Uložte tento výrobek a jeho příslušenství mimo dosah dětí, abyste zabránili fatálním rizikům způsobeným nesprávným použitím.
- Dbejte, aby se do sluchátek nedostala voda, což by mohlo způsobit snížení kvality zvuku nebo poškození sluchátek.
- Nedoporučujeme mít nastavenou hlasitost na takové úrovni, která znemožňuje slyšet dění kolem vás. Pokud vám zvoní v uších nebo je hlasitost příliš vysoká, snižte ji.
- Pokud cítíte zjevnou nevolnost, podráždění nebo máte jiné negativní pocity, přestaňte sluchátka používat.
- Sluchátka by se neměla skladovat ani používat při teplotě nižší, než -10°C ani vyšší než 40°C , kdy dochází ke zkrácení životnosti sluchátek a baterie.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Bluetooth verze: V 5.1

Bluetooth profil: SPP, HFP, A2DP, AVCTP, AVDTP, SMP

Audio kodeky: SBC, AAC

Frekvenční rozsah: 2402 MHz - 2480 MHz

Operativní rozsah: 10 m

Frekvence: 20 Hz - 20 KHz

Výkon: 5 mW

Citlivost: 98,5 dB ($\pm 3\text{dB}$) @ 1 KHz

Impedance: $16\ \Omega \pm 15\%$

EIRP: 6,59 dBm

Odolnost: IPX5

Baterie: Lithium-polymerový 320 mAh nabíjecí obal + 50 mAh x 2 sluchátka

Čas přehrávání hudby: do 7 hodin + dalších 21 hodin
s nabíjecím pouzdrům

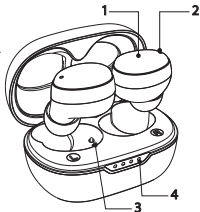
Váha: 4 g / špunt, 33 g nabíjecí obal

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Sluchátka, USB nabíjecí kabel, nabíjecí pouzdro, náhradní gumové špunty

NÁKRES ZAŘÍZENÍ

- 1) Dotyková plocha
- 2) LED dioda
- 3) Nabíjecí rozhraní
- 4) LED diody nabíjecího pouzdra



ZAPNUTÍ & PÁROVÁNÍ

Sluchátka se automaticky zapnou po vyjmutí z nabíjecího pouzdra. Případně je lze zapnout dlouhým podržením dotykové plochy obou sluchátek. Po zapnutí levé sluchátko bliká střídavě červeně a modře.

POSTUP PŘIPOJENÍ BLUETOOTH

- 1) Zapnutá sluchátka a mobilní telefon mějte co nejbliže u sebe, do vzdálenosti 1 metru.
- 2) V nastavení svého telefonu nebo jiného zařízení zapněte funkci Bluetooth a poté najděte a vyberte GOGTWSBUDDIES02.

- 3) Po kliknutí na GOGTWSBUDDIES02 se sluchátka s funkcí Bluetooth automaticky spojí s vaším telefonem nebo zařízením. (V některých případech může být potřeba zadat heslo, které je „0000“ (4 nuly)).
- 4) Po úspěšném spárování sluchátek nesvítí žádná dioda.

RESTART

V případě nestandardního chování sluchátek nebo při trvajících obtížích s párováním je potřeba sluchátka restartovat:

Vytáhněte sluchátka z nabíjecího pouzdra a zrušte jejich spárování s mobilním zařízením. Stiskněte 5x levé nebo pravé sluchátko. Po úspěšném restartování LED dioda na každém sluchátku 5x zabliká.

INSTRUKCE PRO OVLÁDÁNÍ

FUNKCE	AKCE
ZAPNUTÍ	Vyndejte sluchátka z nabíjecího pouzdra nebo dlouze zmáčkněte
VYPNUTÍ	Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra a zavřete víko
AKTIVACE HLASOVÉHO ASISTENTA	Zmáčkněte 3x krátce L nebo P sluchátko
ZVEDNUTÍ/UKONČENÍ HOVORU	Zmáčkněte L nebo P sluchátko
ZAMÍTNUTÍ HOVORU	Zmáčkněte dlouze L nebo P sluchátko
PŘEHRÁVÁNÍ/PAUZA	Zmáčkněte L nebo P sluchátko

PŘEDCHOZÍ SKLADBA	Zmáčkněte dlouze L sluchátko
NÁSLEDUJÍCÍ SKLADBA	Zmáčkněte dlouze P sluchátko
HLASITOST +	Zmáčkněte 2x P sluchátko
HLASITOST -	Zmáčkněte 2x L sluchátko

NABÍJENÍ

NABÍJENÍ SLUCHÁTEK

Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra a zavřete víko. Světelný indikátor sluchátkové sady svítí červeně když se nabíjí a vypne se automaticky po úplném nabití.

NABÍJENÍ NABÍJECÍHO POUZDRA

Připojte USB kabel k nabíjecímu pouzdru. Druhý konec USB kabelu připojte k počítači nebo nabíječce. LED indikátory na pouzdře během nabíjení blikají bíle. Při úplném nabití svítí bíle.

VAROVÁNÍ:

- Pro nabíjení zvolte ověřenou nabíječku od běžného výrobce. Nabíjecí napětí: 5V nabíjecí proud: 300mA.
- Plně nabitá sluchátková sada ztratí svoji energii automaticky, když se nepoužívá. Doporučujeme nabíjet sluchátkovou sadu každé tři měsíce.
- Nenechávejte sluchátkovou sadu na příliš horkých nebo příliš chladných místech (nejlépe v teplotním rozmezí mezi -10°C a +40°C).

UPOZORNĚNÍ

- K dosažení maximální kvality zvuku je třeba tato sluchátka nosit správným způsobem.
- Nerozebírejte mechanické části.
- K čištění používejte měkkou a suchou bavlněnou látku.
- Před prvním použitím se ujistěte, že sluchátka jsou zcela nabitá.
- Sluchátka nejsou vodotěsná. Nepoužívejte je při plavání nebo potápění.
- Sluchátka a zařízení mějte co nejbližší u sebe, aby nedošlo k rušení cesty signálu.

ZÁRUKA

Náš výrobek má záruku 2 roky od data zakoupení. Záruka se poskytuje na všechny vady materiálu a dílenského zpracování. Záruka 24 měsíců se nevztahuje na snížení užitečné kapacity akumulátoru z důvodu jejího používání nebo stáří. Užitečná kapacita se snižuje v závislosti na způsobu používání akumulátoru.

ZMĚNA TECHNICKÉ SPECIFIKACE VÝROBKU VYHRAZENA VÝROBCEM.

Informace o výrobku a servisní síti najdete na internetové adrese www.gogen.cz



**NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ. PE
SÁČEK ODKLÁDEJTE MIMO
DOSAH DĚTÍ. SÁČEK NENÍ
NA HRANÍ. NEPOUŽÍVEJTE
TENTO SÁČEK V
KOLÉBKÁCH,
POSTÝLKÁCH, KOČÁRCÍCH**

NEBO DĚTSKÝCH OHRÁDKÁCH.

**Likvidace nepotřebného elektrického elektronického zařízení
(platné Evropské unii a v dalších evropských státech uplat-
ňujících oddělený systém sběru)**



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho bale-
ní upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho
životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným
odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do
sběrného místa pro recyklaci elektrického
a elektronického zařízení. Zajištěním správné
likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit při-
padným negativním dopadům na životní prostředí
a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny

nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je
vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace
o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního
úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě,
kde jste výrobek zakoupili.

Tímto ETA a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení
TWSBUDDIES02 je v souladu se směnicí 2014/53/EU. Úplné
znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové
adrese: http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Aby ste mohli hlavové slúchadlá správne a bezpečne používať, prečítajte si prosím pozorne tento návod na použitie a uschovajte ho. Pri používaní hlavových slúchadiel sa riadte nasledujúcimi pokynmi:

VAROVÁNÍ

- Pri používaní slúchadiel by ste mali zodpovedajúcim spôsobom nastaviť hlasitosť, aby nedošlo k poškodeniu sluchu.
- V potenciálne nebezpečných situáciách prestaňte z bezpečnostných dôvodov slúchadlá používať.
- Nepoužívajte slúchadlá na počúvanie hudby, telefonovanie alebo prijímanie hovorov v prípade, že by tým mohli dochádzať k rozptyľovaniu pozornosti pri riadení.
- Uložte tento výrobok a jeho príslušenstvo mimo dosahu detí, aby ste zabránili fatálnym rizikám spôsobeným nesprávnym použitím.
- Dbajte, aby sa do slúchadiel nedostala voda, čo by mohlo spôsobiť zníženie kvality zvuku alebo poškodenie slúchadiel.
- Neodporúčame mať nastavenú hlasitosť na takej úrovni, ktorá znemožňuje počuť dianie okolo vás. Ak vám zvoní v ušiach alebo je hlasitosť príliš vysoká, znížte ju.
- Ak cítite zjavnú nevoľnosť, podráždenie alebo máte iné negatívne pocity, prestaňte slúchadlá používať.
- Slúchadlá by sa nemali skladovať ani používať pri teplote nižšej, než -10°C a vyššej ako 40°C , kedy dochádza ku skráteniu životnosti slúchadiel a batérie.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Bluetooth verzia: V 5.1

Bluetooth profil: SPP, HFP, A2DP, AVCTP, AVDTP, SMP

Audio kodeky: SBC, AAC

Frekvenčný rozsah: 2402 MHz - 2480 MHz

Operatívny rozsah: 10 m

Frekvencia: 20 Hz - 20 KHz

Výkon: 5 mW

Citlivosť: 98,5 dB ($\pm 3\text{dB}$) @ 1 KHz

Impedancia: $16\ \Omega \pm 15\%$

EIRP: 6,95 dBm

Odolnosť: IPX5

Batéria: Lithium-polymerový 320 mAh nabíjací obal + 50 mAh x 2 slúchadlá

Čas prehrávania hudby: do 7 hodín + ďalších 21 hodín s nabíjacím puzdrom

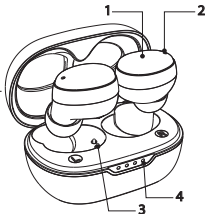
Váha: 4 g / špunt, 33 g nabíjací obal

PRÍSLUŠENSTVO

Slúchadlá, USB nabíjací kábel, nabíjacie puzdro, náhradné gumové špunty

NÁKRES ZARIADENIA

- 1) Dotyková plocha
- 2) LED dióda
- 3) Nabíjacie rozhranie
- 4) LED dióda nabíjacieho puzdra



ZAPNUTIE & PÁROVANIE

Slúchadlá sa automaticky zapnú po vybratí z nabíjacieho puzdra. Prípadne je ich možné zapnúť dlhým podržaním dotykovej plochy oboch slúchadiel. Po zapnutí ľavé slúchadlo bliká striedavo červeno a modro.

POSTUP PRIPOJENIA BLUETOOTH

- 1) Zapnuté slúchadlá a mobilný telefón majte čo najbližšie u seba, do vzdialenosti 1 metra.
- 2) V nastavení svojho telefónu alebo iného zariadenia zapnite funkciu Bluetooth a potom nájdite a vyberte GOGTWSBUDDIES02.
- 3) Po kliknutí na GOGTWSBUDDIES02 sa slúchadlá s funkciou Bluetooth automaticky spoja s vaším telefónom alebo zariadením. (V niektorých prípadoch môže byť potrebné zadať heslo, ktoré je „0000“ (4 nuly)).
- 4) Po úspešnom spárovaní slúchadiel nesvieti žiadna dióda.

RESET

V prípade neštandardného chovania slúchadiel, alebo pri pretrvávajúčich problémoch s párovaním je potrebné slúchadlá reštartovať: Obe slúchadlá vytiahnite z nabíjacieho puzdra a veľmi dlho stlačte ovládacie tlačidlo (cca 15 s). Následne slúchadlá vráťte do nabíjacieho puzdra. Po ich opätovnom vyťahnutí sú slúchadlá reštartované a pripravené na párovanie.

INŠTRUKCIE PRE OVLÁDANIE

FUNKCIA	AKCIA
ZAPNUTIE	Vyberte slúchadlá z nabíjacieho puzdra alebo dlho stlačte
VYPNUTIE	Vložte slúchadlá do nabíjacieho puzdra a zatvorte veko
AKTIVÁCIA HLASOVÉHO ASISTENTA	Stlačte 3x krátko L alebo P slúchadlo

FUNKCIA	AKCIA
ZDVIHNUTIE/ UKONČENIE HOVORU	Stlačte L' alebo P slúchadlo
ZAMIETNUTIE HOVORU	Stlačte dlho L' alebo P slúchadlo
PREHRÁVANIE/ PAUZA	Stlačte L' alebo P slúchadlo
PREDCHÁDZAJÚ- CA SKLADBA	Stlačte dlho L' slúchadlo
NASLEDUJÚCA SKLADBA	Stlačte dlho P slúchadlo
HLASITOSŤ+	Stlačte 2x P slúchadlo
HLASITOSŤ-	Stlačte 2x L' slúchadlo

NABÍJANIE

NABÍJANIE SLÚCHADIEL

Vložte slúchadlá do nabíjacieho puzdra a zatvorte veko. Svetelný indikátor slúchadlovej sady svieti na červeno, keď sa nabíja a vypne sa automaticky po úplnom nabití.

NABÍJANIE NABÍJACIEHO PUZDRA

Pripojte USB kábel k nabíjaciemu puzdru. Druhý koniec USB kábla pripojte k počítaču alebo nabíjačke. LED indikátory na puzdre počas nabíjania blikajú bielo. Pri úplnom nabití svieti na bielo.

VAROVANIE:

- Musíte zvoliť overenú nabíjačku od bežného výrobcu. (Nabíjacie napätie: 5V nabíjacieho prúdu: 300mA pre nabíjací obal)
- Plne nabitá slúchadlová sada stratí svoju energiu automaticky keď sa nepoužíva. Odporúča sa nabíjať slúchadlovú sadu každé tri mesiace.
- Nenechávajte slúchadlovú sadu na príliš horkých alebo príliš chladných miestach (najlepšie medzi -10°C a +40°C) pretože by to mohlo mať dopad na nabitie slúchadlovej sady aj keď je úplne nabitá

UPOZORNĚNÍ

- Ak chcete dosiahnuť maximálnu kvalitu zvuku, mali by ste tieto slúchadlá nosiť správnym spôsobom. Mechanické časti nerozoberajte. Na čistenie používajte mäkkú a suchú bavlnu.
- Pred prvým použitím skontrolujte, či sú slúchadlá úplne nabité.
- Slúchadlá nie sú vodotesné. Nepoužívajte ich pri plávaní alebo potápanie.
- Ak dlhšiu dobu slúchadlá nepoužívate, nabíjajte ich raz týždenne, aby ste zvýšili výdrž batérie.
- Slúchadlá a zariadenie majte čo najbližšie, aby ste sa vyhli rušeniu signálu.

ZÁRUKA

Náš výrobok má záruku 2 roky od dátumu zakúpenia.

Záruka sa poskytuje na všetky chyby materiálu a dielenského spracovania. Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na zníženie užitočnej kapacity akumulátora z dôvodu jej používania alebo staroby. Užitočná kapacita sa znižuje v závislosti na spôsobe používania akumulátora.

VÝROBCA SI VYHRADZUJE PRÁVO NA ZME- NU TECHNICKEJ ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU.

Informácie o výrobku a servisnej sieti nájdete na internetovej adrese www.gogen.sk



**NEBEZPEČENSTVO
UDUSENIA. PE VRECKO
ODKLADAJTE MIMO
DOSAHU DETÍ. VRECKO NIE
JE NA HRANIE.**

**NEPOUŽÍVAJTE TOTO
VRECÚŠKO V KOLÍSKACH,**

**POSTIELKACH, KOČÍKACH ALEBO DETSKÝCH
OHRÁDKACH. POSTÝLKÁCH, KOČÁRCÍCH NEBO
DĚTSKÝCH OHRÁDKÁCH.**

Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli

byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Týmto ETA a.s. prehlasuje, že typ rádiového zariadenia TWSBUDDIES02 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby w sposób prawidłowy i bezpieczny używać urządzenia, należy uważnie i dokładnie przeczytać tę instrukcję oraz zachować ją na przyszłość. Podczas użytkowania należy przestrzegać poniżej przedstawionych zasad:

- Regulować głośność w słuchawkach w sposób delikatny, żeby uniknąć uszkodzeń słuchu.
- Nie używać urządzenia w sytuacjach, w których słuchanie na słuchawkach może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika.
- Nie używać urządzenia podczas jazdy, kiedy słuchanie na słuchawkach muzyki albo odbieranie / wykonywanie połączeń może skutkować osłabieniem uwagi kierowcy.
- Urządzenie i wszystkie jego akcesoria należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, żeby uniknąć poważnych niebezpieczeństw związanych z nieprawidłowym użytkowaniem.
- Nie dopuszczać do przedostania się wody do urządzenia – może to spowodować uszkodzenie go lub pogorszenie jakości pracy.
- Nie ustawiać głośności na poziomie tak wysokim, że dźwięki z otoczenia przestają być słyszalne. W przypadku odczuwania szumu w uszach lub zbyt wysokiego natężenia dźwięku, należy zmniejszyć głośność.
- Przestać używać urządzenia w przypadku odczuwania dyskomfortu, rozdrażnienia lub wystąpienia innych niepożądanych reakcji.
- Urządzenia nie należy przechowywać ani użytkować, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż -10 °C lub wyższa niż 40 °C – może to skrócić trwałość baterii.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Wersja Bluetooth: V 5.1

Profil Bluetooth: SPP, HFP, A2DP, AVCTP, AVDTP, SMP

Kodeki Audio: SBC, AAC

Zakres częstotliwości: 2402 MHz - 2480 MHz

Zasięg: 10 m

Obsługiwane częstotliwości: 20 Hz – 20 KHz

Moc znamionowa: 5 mW

Wrażliwość: 98,5 dB (± 3 dB) @ 1 KHz

Impedancja: $16 \Omega \pm 15\%$

EIRP: 6,59 dBm

Bateria: Li-Polymer 320 mAh futerał ładujący + 50 mAh x 2 słuchawki douszne

Czas działania na jednym ładowaniu: do 7 godzin + 21 godzin z futerałem ładującym.

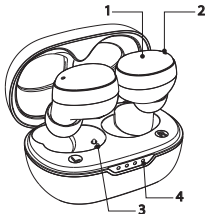
Masa netto: 4 g / słuchawka, 33 g uwzględniając futerał ładujący

AKCESORIA:

Słuchawki douszne, kabel ładujący USB, futerał ładujący

WYGLĄD URZĄDZENIA

- 1) Panel dotykowy
- 2) LED
- 3) Złącze ładujące
- 4) Kontrolka ładowania



WŁĄCZANIE I PAROWANIE

Słuchawki włączają się automatycznie po wyjęciu z futerału ładującego. Mogą one zostać włączone również przez naciśnięcie i przytrzymanie panelu dotykowego na obu słuchawkach. Po włączeniu lewa słuchawka miga na niebiesko i czerwono.

ETAPY PAROWANIA PRZEZ BLUETOOTH

- 1) Trzymaj zestaw słuchawkowy w jak najmniejszej odległości od telefonu (w obrębie 1 metra).

- 2) Włącz w telefonie tryb "Bluetooth", a następnie znajdź i wybierz urządzenie o nazwie GOGTWSBUDDIES02.
- 3) Po wybraniu urządzenia GOGTWSBUDDIES02, połączy się ono z telefonem automatycznie. Jeżeli wymagane jest wpisanie kodu, wpisz „0000”.
- 4) Po udanym sparowaniu słuchawek z telefonem podświetlenie się wyłącza.

RESETOWANIE

W przypadku nieudanego sparowania lub niewłaściwego działania słuchawek, wymagane jest ich zresetowanie zgodnie z następującymi krokami:

Wyjmij słuchawki z etui ładującego i odłącz je od urządzenia mobilnego. Naciśnij lewą lub prawą słuchawkę 5 razy. Po ponownym, pomyślnym uruchomieniu dioda LED na każdej słuchawce zamiga 5 razy.

INSTRUKCJA STEROWANIA DOTYKOWEGO

FUNKCJA	POSTĘPOWANIE
WŁĄCZANIE	Wyjmij obie słuchawki z futerału ładującego lub naciśnij i przytrzymaj przez 1,5 sekundy panel dotykowy na obu słuchawkach.
WYŁĄCZANIE	Umieść słuchawki w futerale ładującym i zamknij pokrywę.
WŁĄCZANIE ASYSTENTA	Naciśnij 3 razy panel dotykowy na lewej lub prawej słuchawce, aby włączyć Siri lub Asystenta Google.
ODBIERANIE / KOŃCZENIE POŁĄCZEŃ	Naciśnij panel dotykowy na lewej lub prawej słuchawce.

FUNKCJA	POSTĘPOWANIE
ODRZUCANIE POŁĄCZEŃ	Naciśnij i przytrzymaj panel dotykowy na lewej lub prawej słuchawce.
ODTWARZANIE LUB PAUZOWANIE	Naciśnij panel dotykowy na lewej lub prawej słuchawce.
POPZEDNI UTWÓR	Naciśnij i przytrzymaj panel na lewej słuchawce.
NASTĘPNY UTWÓR	Naciśnij i przytrzymaj panel na prawej słuchawce.
GŁOŚNOŚĆ +	Naciśnij 2 razy panel na prawej słuchawce.
GŁOŚNOŚĆ -	Naciśnij 2 razy panel na lewej słuchawce.

ŁADOWANIE

ŁADOWANIE POPRZEZ STACJĘ ŁADUJĄCĄ

Umieść zestaw słuchawkowy (słuchawka lewa) (słuchawka prawa) w odpowiedniej pozycji na dole podstawy ładowania, zamknij stację ładującą szczelnie. Wskaźnik świetlny zestawu słuchawkowego świeci się na czerwono podczas ładowania i wyłączy się automatycznie po pełnym naładowaniu.

SPOSOBY ŁADOWANIA STACJI ŁADUJĄCEJ

Użyj kabla USB do ładowania. Podczas ładowania zestaw słuchawkowy miga na biało, natomiast świeci nieprzerwanie na biało, po pełnym naładowaniu.

UWAGA:

- Wybierz odpowiednią ładowarkę od zwykłego producenta (napięcie ładowania: 5V, prąd ładowania: 300mA dla stacji ładującej).
- W pełni naładowany zestaw słuchawkowy straci swoją moc automatycznie, gdy będzie nieużywany. Rekomendowany okres pomiędzy ładowaniami zestawu słuchawkowego to trzy miesiące.
- Nie zostawiaj zestawu słuchawkowego w za gorących lub za zimnych warunkach (najlepiej pomiędzy -10°C - $+40^{\circ}\text{C}$), które mogą mieć wpływ na działanie zestawu słuchawkowego, pomimo ich pełnego.

OSTRZEŻENIE

- Noś słuchawki właściwie dla jak najlepszej jakości dźwięku. Nie demontuj urządzenia. W celu wyczyszczenia urządzenia używaj miękkich i suchych materiałów.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że zestaw jest w pełni naładowany.
- Ten zestaw słuchawkowy nie jest wodoodporny. Nie używaj go podczas pływania i nurkowania.
- Jeśli zestaw słuchawkowy nie będzie używany przez dłuższy czas, proszę ładować urządzenie raz na tydzień, żeby przedłużyć czas działania baterii.
- Trzymaj zestaw słuchawkowy i urządzenie tak blisko, jak to tylko jest możliwe, w celu uniknięcia zakłóceń sygnału.

GWARANCJA

Urządzenie posiada 2-letnią pełną gwarancję biegnącą od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wynikające z nieprawidłowego wykonania urządzenia. 24 miesięczna gwarancja nie obejmuje akumulatora. Pojemność akumulatora oraz jego efektywność ulega stopniowo zmniejszeniu w zależności od sposobu użytkowania.

ZMIANA SPECYFIKACJI TECHNICZNEJ PRODUKTU ZASTRZEŻONA PRZEZ PRODU- CENTA.

Więcej informacji dotyczących urządzenia oraz serwisu znajduje się na naszej stronie internetowej www.gogen.pl



**NIEBEZPIECZEŃSTWO
UDUSZENIA. TOREBKĘ Z PE
POŁOŻYĆ W MIEJSCU
BĘDĄCYM POZA ZASIĘGIEM
DZIECI. TOREBKA NIE SŁUŻY
DO ZABAWY! TEGO WORKA**

**NIE NALEŻY UŻYWAĆ W KOŁYSKACH, ŁÓŻECZKACH,
WÓZKACH LUB KOJCACH DZIECIĘCYCH.**

Utylizacja zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki) Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu



oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu

uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Niniejszym ETA a.s. oświadcza, że sprzęt radiowy typu TWSBUDDIES02 spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod poniższym adresem internetowym:

http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity

SECURITY PRECAUTIONS

In order to have a proper and safe use of the headset, please read this user manual in detail and save it. Be aware of the following guidelines when using your headset:

WARNING

- You should adjust the volume carefully when using the headset to prevent hearing damage.
- Please stop using the headset in potentially hazardous situations to ensure your safety.
- Please avoid using the headset to listen to music, make or receive calls which may cause a distraction while driving.
- Put this product and its accessories somewhere out of the reach of children, to avoid a fatal danger caused by inappropriate use.
- You should keep water from entering the headset, which may cause damage to the sound quality or the headset.
- You should avoid turning the volume so high that you can't hear anything around you. If you feel a tinnitus or the volume is too high, please reduce the volume.
- Stop using the headset if you feel obvious discomfort, irritation or have other adverse reactions.
- The headset should not be stored or used at temperatures below -10°C or above 40°C which may shorten headset or battery life.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth Version: V 5.1

Bluetooth Profile: SPP, HFP, A2DP, AVCTP, AVDTP, SMP

Audio codecs: SBC, AAC

Frequency range: 2402 MHz - 2480 MHz

Operating range: 10 m

Frequency Response: 20 Hz - 20 KHz

Rated Power: 5 mW

Sensitivity: 98,5 dB (± 3 dB) @ 1 KHz

Impedance: $16 \Omega \pm 15\%$

EIRP: 6,59 dBm

Battery: Li-Polymer 320 mAh Charging Case + 50 mAh x 2 earbuds

Music playing time: up to 7 hours + 21 hours with charging case

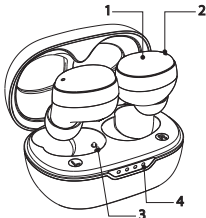
N.W.: 4 g / earbud, 33 g including charging case

ACCESSORIES

Eartips, USB Charge Cable, Charging Case

DEVICE LAYOUT

- 1) Touch control area
- 2) LED
- 3) Charging interface
- 4) Charging battery indicator



POWER ON & PAIRING

The headphones automatically turn on when removed from the charging case. Alternatively, they can be turned on by long-pressing the touch surface of both headphones. When turned on, the left earbud flashes red and blue.

BLUETOOTH CONNECTION STEPS

- 1) Please keep your headset and mobile phone as close as you can, within 1 meter.
- 2) Turn on "Bluetooth" in setting on your phone or other devices, and then find and select GOGTWSBUDDIES02.
- 3) Click on GOGTWSBUDDIES02 and Bluetooth Headset gets connected with your phone or devices automatically. (Some may require pass code which is "0000" (4 zeros)).
- 4) After a successful pairing of the headphones, no diode lights up.

RESET

In case of failure pairing or unnormal working, you need to RESET the headphones as following:

Remove the headphones from the charging case and unpair them from the mobile device. Press the left or right earpiece 5 times. After a successful restart, the LED on each handset will flash 5 times.

TAP CONTROL INSTRUCTIONS

FUNCTION	ACTION
POWER ON	Take out L/R earphones from charging case or press long for 1,5 seconds manually
POWER OFF	Place the headphones in the charging case and close the lid.
ACTIVATOR ON	Press 3 times on the L or R earphone to enter Siri or Go-ogle Assistance
ANSWER/END CALL	Press the L or R earphone
REJECT CALL	Long press L or R earphone
PLAY & PAUSE MUSIC	Press L or R earphone
PREVIOUS TRACK	Long press L earphone
NEXT TRACK	Long press R earphone

VOLUME +	Press 2x R earphone
VOLUME -	Pres 2x L earphone

CHARGING

CHARGING OF HEADSET

Place the headphones in the charging case and close the lid. The headset indicator light turns red when charging and turns off automatically when fully charged.

CHARGING OF CHARGING BASE

Connect the USB cable to the charging case. Connect the other end of the USB cable to a computer or charger. The LED indicator on the case lights up white during charging. It glows white when fully charged.

WARNING:

- You must select a qualified charger from a regular manufacturer. (Charging Voltage: 5V, Charging Current: 300mA for charging case)
- A fully charged headset will lose its power automatically if left unused. It is recommended to charge the headset each three months.
- Do not leave the headset in a too hot or too cold condition (best between -10°C and +40°C) which may affect the headset's operations although it is fully.
- Please wear this Headset properly for best tone quality. Do not disassemble hardware. Please use soft and dry cottons for cleaning.
- Make sure the headset is fully charged before first use.
- This Headset is not waterproof. Do not use it while swimming or diving.
- If do not use this Headset for long time, please charge once a week to extend battery life.
- Keep your Headset and device as close as you can to avoid interference of signal path.

WARRANTY

Our product is warranted for 2 full year from the date of purchase. The warranty is provided on all material defects and workmanship. Guarantee of 24 months does not apply to decrease in the accumulator's effective capacity caused by its use or age. Effective capacity gradually decreases depending on the method of use of the accumulator.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THE PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS

NOT A TOY.

**Disposal of old Electrical & Electronic Equipment
(Applicable in the European Union and other
European countries with separate collection systems)**



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human

health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Hereby, ETA a.s. declares that the radio equipment type TWSBUDDIES02 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

A megfelelő használat érdekében kérjük, olvassa el a használati utasítást figyelmesen és tartsa meg a későbbi használatához!

Figyeljen oda a következő óvintézkedésekre:

- Óvatosan állítsa be a hangerőt a halláskárosodás elkerülése érdekében!
- Kérjük, a biztonság érdekében ne használja a headset-et veszélyes szituációkban!
- Ne használja a készüléket zene hallgatásához, illetve hívás fogadásához, ha az vezetés közben megzavarhatja!
- Tárolja a készüléket gyerekektől távol, a nem megfelelő használatból származó veszély elkerülése érdekében!
- Ne tegye ki a készüléket víznek, ellenkező esetben a headset károsodását, vagy a hang minőség csökkenését eredményezheti!
- Ne állítsa be a hangerőt olyan szintre, hogy a külső hangokat ne hallja! Ha fülzúgást érez, vagy a hangerő túl magas, kérjük, csökkentse a hangerő szintjét!
- Ne használja a készüléket, ha bármilyen kellemetlenséget, zavarást, vagy más problémát észlel!
- Ne tárolja a headset-et 10°C-nál alacsonyabb, vagy 40°C-nál magasabb hőmérsékletben! Ellenkező esetben az akkumulátor élettartamát csökkentheti!

MŰSZAKI ADATOK

Bluetooth Verzió: V 5.1

Bluetooth Profil: SPP, HFP, A2DP, AVCTP, AVDTP, SMP

Audio kodekek: SBC, AAC

Frekvencia tartomány: 2402 MHz - 2480 MHz

Működési sugár: 10 m

Frekvenciaválasz: 20 Hz - 20 KHz

Névleges teljesítmény: 5 mW

Érzékenység: 98,5 dB (± 3 dB) @ 1 KHz

Impedancia: 16 $\Omega \pm 15\%$

EIRP: 6,59 dBm

Akkumulátor: Li-Polymer 320 mAh Töltőtok + 50 mAh x 2 fülhallgató

Működési idő: akár 7 óra + 21 óra a töltőtok használatával

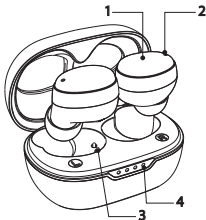
Nettó súly: 4 g / fülhallgató, 33 g a töltőtokkal együtt

KIEGÉSZÍTŐK

Füldugók, USB töltő kábel, Töltődoboz

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1) Érintse meg a vezérlőterületet
- 2) LED
- 3) Töltő interfész
- 4) Akkumulátor töltés jelző



BEKAPCSOLÁS & PÁROSÍTÁS

A fülhallgató bekapcsol, ha kiveszi a töltőtokból. Alternatív megoldásként mindkét fülhallgató érintőfelületének hosszan megnyomásával bekapcsolható. Bekapcsoláskor a bal fülhallgató kéken és pirosan villog.

BLUETOOTH CSATLAKOZÁS

- 1) Kérjük, tartsa a készüléket és a saját mobiltelefonját minél közelebb egymáshoz, legjobb, ha 1 méteren belül vannak!
- 2) Kapcsolja be a saját eszközén lévő "Bluetooth" funkciót és keresse meg a GOGTWSBUDDIES02 készüléket!
- 3) Válassza ki GOGTWSBUDDIES02 lehetőséget, majd a Bluetooth csatlakozás automatikusan létrejön. (Ha szükséges, adja meg a "0000" jelszót (4 nulla)).
- 4) A fülhallgató sikeres párosítása után egyetlen fény sem világít.

VISSZAÁLLÍTÁS

Abban az esetben, ha sikertelen a csatlakoztatás, vagy a fülhallgató nem megfelelően üzemel, újraindítás szükséges a következők szerint:

Vegye ki a fülhallgatót a töltőtokból, és kapcsolódjon le a mobilszközzel létrehozott kapcsolatról. Nyomja meg 5-ször a bal- vagy a jobboldali fülhallgatót. Sikeres újraindítás után a LED-ek mindegyik fülhallgatón 5-ször felvillannak.

ÉRINTÉSVEZÉRLÉS UTASÍTÁSAI

FUNKCIÓ	MŰVELET
BEKAPCSOLÁS	Vegye ki a bal/jobbs fülhallgatót a töltőtokból, vagy tartsa lenyomva a gombot 1,5 másodpercig.
KIKAPCSOLÁS	Helyezze a fülhallgatót a töltőtokba, és zárja le a fedelét.
HANGVEZÉRLÉS BE	Nyomja meg háromszor a bal fülhallgatót a Siri vagy a Google Assistance bekapcsolásához.
HÍVÁS KEZDEMÉNYEZÉSE / BEFEJEZÉSE	Nyomja meg kétszer a bal vagy jobb fülhallgatót.
ZENE LEJÁTSZÁSA / SZÜNETELTETÉSE	Nyomja meg kétszer a bal vagy jobb fülhallgatót.
ELŐZŐ SZÁM	Nyomja meg hosszan a bal fülhallgatót.

FUNKCIÓ	MŰVELET
KÖVETKEZŐ SZÁM	Nyomja meg hosszan a jobb fülhallgatót.
VOLUME +	Nyomja meg kétszer a jobb fülhallgatót.
VOLUME -	Nyomja meg kétszer a bal fülhallgatót.

TÖLTÉS

A HEADSET TÖLTÉSE

Tegye a headsetet (L)(R) a megfelelő pozícióba a töltődobozba, és zárja be szorosan a töltőegységet. A fejhallgató jelzőfénye pirosan világít töltés alatt, és automatikusan kikapcsol, miután teljesen feltöltött.

A TÖLTŐDOBOZ TÖLTÉSE

Használja az USB töltőkábelt a töltéshez. A töltődobozban lévő lámpa fehéren villog, és teljesen feltöltött állapotban fehéren világít.

FIGYELMEZTETÉS:

- Olyan töltőt válasszon, mely megbízható gyártótól származik. (Töltő feszültség: 5V Töltőáram: 300mA a töltődoboz esetén)
- A teljesen feltöltött fülhallgatók veszítenek a töltöttési szintjükből akkor is, ha nincsenek használatba véve. Javasolt a fülhallgatók töltése legalább három havonta.
- Ne hagyja a fülhallgatókat túl hideg, vagy túl meleg körülmények között (a legoptimálisabb -10° és $+40^{\circ}\text{C}$), mert az hatással lehet a fülhallgatók működésére.
- Kérjük, megfelelően használja a készüléket a legjobb hang érdekében! Ne szedje szét a készüléket! Tisztításhoz használjon puha és száraz ruhát!
- Első használat előtt tölts fel a készüléket teljesen!
- Ez a fülhallgató nem vízálló. Ne használja úszás vagy búvárkodás közben.

- Ha nem használja a készüléket hosszabb ideig, töltsse azt fel hetente egyszer az akkumulátor élettartamának meghosszabbításához!
- Tartsa a headsetet és a saját eszközét minél közelebb egymáshoz a legjobb jel érdekében!

GARANCIA

A garanciális idő a készülék vásárlásától számított 2 teljes év. A garanciát a készülék minden anyagára és összeszerelésére biztosítjuk. A 24 hónapos garancia nem érvényes a rendszeres használat általi, vagy a már hosszú életkor miatt fellépett akkumulátor kapacitásának csökkenésére. Az akkumulátor kapacitása automatikusan csökken az akkumulátor használatától függően.

**A GYÁRTÓ FENNTARTJA A JOGOT
A TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK
VÁLTOZTATÁSÁRA.**



**FULLADÁSVESZÉLY.
TARTSA A PE ZACSKÓT
GYERMEKEKTŐL ELZÁRT
HELYEN. A ZACSKÓ NEM
JÁTÉKSZER. NE HASZNÁLJA
EZT A ZACSKÓT
BÖLCSŐKBEN,
KISÁGYAKBAN,**

**BABAKOCSIKBAN, VAGY GYEREK
JÁRÓKÁKBAN.**

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben) Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak



csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.

A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

Ezáltal az ETA a.s. kijelenti, hogy a TWSBUDDIES02 típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity



GoGEN